

V Bruseli 21. októbra 2022
(OR. en)

13885/22

FIN 1127

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Johannes HAHN, člen Európskej komisie
Dátum doručenia:	21. októbra 2022
Komu:	Jiří GEORGIEV, predseda Rady Európskej únie
Predmet:	Návrh na presun rozpočtových prostriedkov č. DEC 23/2022 v rámci oddielu III – Komisia – všeobecného rozpočtu na rok 2022

Delegáciám v prílohe zasielame dokument DEC 23/2022.

Príloha: DEC 23/2022



EURÓPSKA KOMISIA

V BRUSELI

VŠEOBECNÝ ROZPOČET – ROZPOČTOVÝ ROK 2022
ODDIEL III – KOMISIA – HLAVY: 08, 30

PRESUN ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV č. **DEC 23/2022**

Z

KAPITOLY – 30 02 Rezervy na operačné výdavky

ČLÁNKU – 30 02 02 Diferencované rozpočtové prostriedky

Závazky

-3 962 500,00

DO

KAPITOLY – 08 05 Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva (SFPA) a regionálne organizácie pre riadenie rybárstva (RFMO)

ČLÁNKU – 08 05 01 Vytvorenie rámca pre riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Únie vo vodách tretích krajín

Závazky

3 962 500,00

I. ZNÍŽENIE

I.1

a) Rozpočtový riadok

30 02 02 – Diferencované rozpočtové prostriedky

b) Číselné údaje k 17. 10. 2022

	Závazky
1 Rozpočtové prostriedky na daný rok (pôvodný rozpočet + OR)	24 506 411,00
2 Presuny	-18 133 911,00
3 Rozpočtové prostriedky na daný rok spolu (1 + 2)	6 372 500,00
4 Použité rozpočtové prostriedky	0,00
5 Disponibilné rozpočtové prostriedky (3 – 4)	6 372 500,00
6 Navrhované zníženie	3 962 500,00
7 Rozpočtové prostriedky do konca roka spolu (5 – 6)	2 410 000,00
8 Zníženie vyjadrené ako percento rozpočtových prostriedkov na daný rok (6/1)	16,17 %
9 Suma znížení vykonaných podľa článku 30 ods. 1 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách vyjadrená ako percento konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	neuvádza sa

c) Príjmy z vymáhania pohľadávok (prenesené z predchádzajúceho roka)

	Závazky
1 Disponibilné rozpočtové prostriedky na začiatku daného roka	0,00
2 Disponibilné rozpočtové prostriedky k 17. 10. 2022	0,00
3 Miera použitia $[(1 - 2)/1]$	neuvádza sa

d) Podrobné odôvodnenie zníženia

V súlade s bodom 20 medziinštitucionálnej dohody o viacročnom finančnom rámci na roky 2021 – 2027 sa sumy stanovené v rozpočte na nové rybárske dohody alebo na obnovenie rybárskych dohôd, ktoré nadobudnú platnosť po 1. januári príslušného rozpočtového roka, zahrnú do rezervy.

Navrhuje sa presunúť sumu 4 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch z rezervy do operačného rozpočtového riadku pre dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva (08 05 01) na pokrytie finančných záväzkov vyplývajúcich z podpísania a uzavretia Protokolu, ktorým sa vykonáva Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Maurícijskou republikou, ako aj na pokrytie dodatočných úlovkov v súvislosti s rozpočtovým rokom 2022 v súlade s príslušnými dohodami o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva a protokolmi s vládou Grónska a Demokratickou republikou Svätého Tomáša a Princovho ostrova.

II. ZVÝŠENIE

II.1

a) Rozpočtový riadok

08 05 01 – Vytvorenie rámca pre riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Únie vo vodách tretích krajín

b) Číselné údaje k 17. 10. 2022

	Závazky
1 Rozpočtové prostriedky na daný rok (pôvodný rozpočet + OR)	149 268 754,00
2 Presuny	287 500,00
3 Rozpočtové prostriedky na daný rok spolu (1 + 2)	149 556 254,00
4 Použité rozpočtové prostriedky	144 494 549,00
5 Disponibilné rozpočtové prostriedky (3 – 4)	5 061 705,00
6 Požadované zvýšenie	3 962 500,00
7 Rozpočtové prostriedky do konca roka spolu (5 + 6)	9 024 205,00
8 Zvýšenie vyjadrené ako percento rozpočtových prostriedkov na daný rok (6/1)	2,65 %
9 Suma zvýšení vykonaných podľa článku 30 ods. 1 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách vyjadrená ako percento konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	neuvádza sa

c) Príjmy z vymáhania pohľadávok (prenesené z predchádzajúceho roka)

	Závazky
1 Disponibilné rozpočtové prostriedky na začiatku daného roka	0,00
2 Disponibilné rozpočtové prostriedky k 17. 10. 2022	0,00
3 Miera použitia [(1 – 2)/1]	neuvádza sa

d) Podrobné odôvodnenie zvýšenia

Posilnenie operačného riadku pre dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva o 4 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch je potrebné na splnenie finančných záväzkov na rok 2022 vo výške 725 000 EUR vyplývajúcich z podpísania a uzavretia Protokolu, ktorým sa vykonáva Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Maurícijskou republikou, ako aj na pokrytie dodatočných úlovkov, zodpovedajúcich sume 3,2 mil. EUR, v súvislosti s rozpočtovým rokom 2022 v súlade s príslušnými dohodami o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva a protokolmi s vládou Grónska a Demokratickou republikou Svätého Tomáša a Princovho ostrova.

V nadväznosti na návrh rozhodnutia Rady o podpise nového protokolu s Mauríciom predložený Komisiou [COM(2022) 421 zo 16. septembra 2022] sa očakáva, že uvedené rozhodnutie Rady, ktoré slúži ako právny základ pre podpis dohody, bude prijaté začiatkom novembra. Protokol sa začne predbežne vykonávať po podpise oboma zmluvnými stranami koncom novembra 2022, čo umožní viazať finančný príspevok na rok 2022.